

քինկա քօ նըմէճ տըքըն հուն՝ ոգա քըֆառան փըռ խապէրտան մն պըն, չըմա քօ տը պէն դայ ժը պօյ

փըռ խապէրտանէդ խօ տէ պէնը պըհիատըն: Նուհա հուն ոգա ուան նն պըն, չըմա քօ Պավէ ո՛, ժը ուա լազըմ պուն տը զանը հուն հէժա ժը ուի նա խօստըն:

Ասվա հուն վահա նըմէճ պըքըն:

Եա պավէ մն քօ լը ազիւմանտայ, նավէ դա ազիզ պըպն. փատիշահիթիյէ դա պէ. մէրամէ դա պըպն, չաւան քօ լը ազիւմանտա՝ վուսան ժի լը սէր արտէ:

Նանէ մն հէմու ոջան իռօ մնուա պըտն:

Ու տէյնէ մն ժը մնուա պախշ պըքն՝ չաւան քօ նմ՝

ժի պախշ տըքըն ժը տէյնտարանէ խօռա: Ու մն լը թէրճուպէյէ մն պն, լէ ժը շնուէ խալաս պըքն, չըմա քօ էդայն փատիշահիթի ու գուվլէթ ու համոն էպէտըլ էպէտ. ամին:

Word Makro:

KurdishArmenianToBedirxani

kînga քօ nimêc diķin hûn, woka քifarān pîr xabêrdan me bin, քima քօ di bên qay jî boy

pîr xabêrdanê xo dê bêni bihîsdin. Nûha hûn woka wan ne bin, քima քօ Bavê wo, jî wora lazim bûn di zani hûn hêja jî wî na xosdin.

Anwa hûn waha nimêc biķin.

Ya bavê me քօ li azyumanday, navê ta azîz bibe. padîşahîtîyê ta bê. mêramê ta bibe, քawan քօ li azyumanda, wûsan jî li sêr ardê.

Nanê me hêmû royan îro meṛa bide.

Û dêynê me jî meṛa baxş biķe, քawan քօ em

jî baxş diķin jî dêyndaranê xoṛa. Û me li tîrcûbêyê me be, lê jî şerê xalas biķe, քima քօ êtaye padîşahîtî û kûvvêṭ û hamd êbêdil êbêd. amîn.

Word Makro:

KurdishBedirxani_to_Yekgirtu

khînga kho nimêj dikhin hûn, woka khifarran phirr xabêrdan me bin, cima kho di bên qay jhi boy

phirr xabêrdanét xo dé béni bihîsdin. Núha hûn woka wan ne bin, cima kho Bavé wo, jhi worra lazim bûn di zani hûn héjha jhi wî na xosdin.

Anwa hûn waha nimêj bikhin.

Ya bavé me kho li azyumanday, navé ta azíz bibe. phadíshahíthíyé ta bé.
méramé ta bibe, cawan kho li azyumanda, wúsan jhí li sér ardé.
Nané me hémú rroyan írro merra bide.
Ú déyné me jhi merra baxsh bikhe, cawan kho em
jhí baxsh dikhin jhi déyndarané xorra. Ú me li thérjúbéyé me be, lé jhi sherré
xalas bikhe, cima kho étaye phadíshahíthí ú kúvvéth ú hamd ébédil ébéd. amín.

Word Makro:

[New_Kurdish_Bedirxani_Yekgirtu_to_Arabic](#)

[Aksharamala Keymap:](#)

[2newestkurdishLatArab2007.akm](#)

k-inga ko nim-ej dikin h-un, woka kifa-ran pi-r xab-erdan me bin, cima ko d b-
en qay j boy
pi-r xab-erdan-et xo d-e b-en bih-isdin. N-uha h-un woka wan ne bin, cima ko
Bav-e wo, j wo-ra lazim b-un d zan h-un h-eja j w-i na xosdin.
Anwa h-un waha nim-ej bikin.
Ya bav-e me ko l azyumanday, nav-e ta az-iz bibe. pad-i-sah-it-iy-e ta b-e. m-
eram-e ta bibe, cawan ko l azyumanda, w-usan j-i l s-er ard-e.
Nan-e me h-em-u -royan -i-ro me-ra bide.
-u d-eyn-e me j me-ra bax-s bike, cawan ko em
j-i bax-s dikin j d-eyndaran-e xo-ra. -u me l t-erj-ub-ey-e me be, l-e j -se-r-e
xalas bike, cima ko -etaye pad-i-sah-it-i -u k-uvv-et -u hamd -eb-edil -eb-ed.
am-in.

کینگا کو نمێژ دکن هوون، وۆکا کفارێان پێر خابێردان مه بن، جما کو د بێن قای ژ بووی
پێر خابێردانیته خو دێ بێن بهیسدن. نووها هوون وۆکا وان نه بن، جما کو باقی وۆ، ژ وۆرا لازم
بوون د زان هوون هیژا ژ وی نا خوۆسدن.
ئانوا هوون واهان نمێژ بکن.
یا باقی مه کو ل ئازیوماندا، ناقی تا ئازیز به. پادیشاهیتهی تا بی. میرامی تا به، جاوان کو ل
ئازیوماندا، ووسان ژ ل سێر ئاردی.
نانی مه هیموو پۆیان ئیرو مه پرا به.
وو دینی مه ژ مه پرا باخش بکه، جاوان کو ئهم
ژی باخش دکن ژ دیندارانی خوړا. وو مه ل تیرژوو بیتهی مه به، لی ژ شه پێر خالاس بکه، جما کو
ئیتایه پادیشاهیتهی وو کوو قهت وو هاند ئیبدیل ئیبد. ئامین.